

## SANTIAGO ITSIRINKAIGAKENERIRA JORIOEGI TIVAROKAIGANANKICHARIRA

*Ikogakotagantaigakerira kametikyarika inaignake*

<sup>1</sup> ¿Aiñoegivi viroegi kametikyarika pinaigake? Narori aiñona aka kametikya nonake. Yogari Tasorintsi in-tiri Atinkami Jesokirishito ikogakagakena nantavage-takenerira. Maika nokogake nontsirinkaigakempira maganiro viroegi iyashikiiganakerira itomiegi Iseraere tivarokaiganankicharira parikotipageku.

*Inti gotagaigakaene Tasorintsi tyara ankantaigakempa anti-maigakera kameti*

<sup>2</sup> Napigematsaegine, pantsipereaigakerika posantepage pishinevageigakempara. <sup>3</sup> Pogoigaketari garika pikematsaigiro patsipereaigakerira ariompa pishintsitashiiganakerori impo gara agaveimaigimpi. <sup>4</sup> Kantankicha ariompari pishintsitashiiganakerori kameti atanatsira pinkematsatasanoiganakeri Tasorintsi pinegintetasanovageiganakempara pagaveaiganakera pintsatagasanoiganakerora ikogagetirira ganigera tatoita komutapitsatumaigaimpi. <sup>5</sup> Aiñorika kara tekyarira irogotasanoige tatoita ikogake Tasorintsi iriniaigakerityo inkantaigakerira irogotagaigakerira. Irirori inkemaigakeri, omirinkatari ikemaigiri niaigiririra impo yogotagasanoigakeri tera inkisumaigeri. <sup>6</sup> Kantankicha tyanirika kantakerine Tasorintsi irogotagakerira irogotasanoitaketyo arisano irogotagakeri gara ikantumati: “Ariorika gara ikemana garorokari yogotagana.” Maganirotari kañoigacharira maika

onti ikañoigakaro ovore omaraani nia otampiaatirora tampia ariokya amakitiro ariokya amakitiro, ogipigipitanakeroty. <sup>7</sup> ¿Matsi inkemakeri Tasorintsi yoga kañotirorira maika? Garatyo ikemumatiri, <sup>8</sup> teranika patiro one isuretasanotakemparira onti irorokya ikanti irorokya ikanti.

<sup>9</sup> Kametitake irishinevageigakempara yogaegi apigematsaegine terira irashintavageigempa, ipegaigakeritari Tasorintsi itomiegi. <sup>10</sup> Irirokya apigematsaegine shintavageigacharira kametitake irishinevageigakempara, yogotagakeritari Tasorintsi ganigera yaventakoigaaro yashintageigarira, ontitari ikañoigakaro otega terira onkusotegate, shintsi inkamaiganae. <sup>11</sup> Pine irorori pairora inkatsirinkatake poreatsiri intaganakero oga onkenake oshigirikanake ashiritegetanakempa ganige okametitegatai. Ario inkañotake shintavagetacharira gara samani itimi, onti inkamanake iokagetanakero magatiro ipiriniventavagetirira.

### *Ashintsitashiigakerora tsipereakagaigakaenerira*

<sup>12</sup> Tyanirika terira inkematsatero yatsipereagetakerira onti ariompa ishintsitashitanakerori paio inkavintsaavagetakeri Tasorintsi, ineakeritari atanatsira ikematsa-tasanotanakeri, impogini intentanakeri enoku inkantakanira intimake iriroku. Ario inkañotagaigakempari maganiri tasanoigaririra, intsatagakerotari ikantaigakeririra.

<sup>13</sup> Aiñorika vetsikankitsirira terira onkametite garatyo ikantumati: “Inti suretagakenaro Tasorintsi novetsikantakarira.” Yogari Tasorintsi tera inkogenika irovet-sikakera terira onkametite, aikiro tera isuretagantumatempa ovetsikakenkanira. <sup>14</sup> Tsikyatatyo isuretakaro

irirori ikogakera irovetsikakerora. Ikirotyo matavi-taacha. <sup>15</sup> Oketyo opokashitakeri isuretakarora impo yovetsikakero. Antari garika yapakuairo yovetsikakerira onti agaveanakeri impo iroro onkenantakempa iriatakera morekariku.

<sup>16</sup> Napigematsaegine notasanoigarira, gara vikiro matavinaigaacha. <sup>17</sup> Tasorintsi ikavintsaavageigakai nerotyó ipantaigakairorira magatiro kametiripage, irirotari vetsikakeririra kashiri intiri impokiro intiri aikiro poreatsiri kutagitetakotantatsirira. Tera inkantatigumatempa, kankani ikañotakara pairani ovashi maika kantakaniroro. <sup>18</sup> Tsikyatatari ikogake irirori intomintaigakaera, nerotyó ipantaigakairorira Iriniane kameti amechosurentaigaeniri. Aroegi antiegitari aketyosonorira itomintaigaka aivaigakerira maganiro intomintaigakempirira.

*Tyara ankantaigakempa ankematsatasanoiganakera*

<sup>19</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira, napigematsaegine notasanoigarira, pinkemisantasanoigakerira kenkitsatimoigakempironerira Iriniane Tasorintsi. Gara pikatimanaigiro pogotagaigakerira pashini tekyarika pinkemasanoigero, aikiro gara shintsi pikisaiga. <sup>20</sup> Ankisaigavetakempa ¿matsi iroro irishineviigakae Tasorintsi? <sup>21</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira pampakuaiganakerora magatiro piniagisevageigira, aikiro posantepage povetsikageigirira terira onkametite. Gara paventakovageiga, onti pisuresanoigakemparo Iriniane Tasorintsi yogotagaigakempirira, irorotari gavisaakoigimpirira. <sup>22</sup> Gara pikemisañtaigiro kogapage onti pinkematsaigakero tyarika okantake ario pinkañoigakempa. Antari intagatirika pinkemisañtaigakero kogapage vikiro matavinaigaachane.

<sup>23</sup> Tyanirika terira inkematsatero okantakerira Iriniane Tasorintsi kañomataka ontinirikatyo ineataka nearontsiku. <sup>24</sup> Ineavetaka tyara ikantaka, impo iatumataira parikoti pa magisantavagetaa. <sup>25</sup> Ogari Iriniane Tasorintsi pairotyo okametivageti, apakuaka-gaigakairotari terira onkametite avetsikageigavetarira. Irorotari gavisaaikoigakai, kantankicha Tasorintsi inkavintsaavagetakeri tyanirika yoga terira imagisantero tyarika okantake, onti ikematsatasanovagetanakero, aikiro itsataganakero okantakerira.

<sup>26</sup> Tyanirika kantatsirira: “Nanti kematsatatsirira”, kantankicha tera inegintetero iriniane, teratyo arisano inkematsatasanotero ikantakerira Tasorintsi, ikiiro matavitaacha. <sup>27</sup> Yogari ineakerira Tasorintsi arisanora opaitaka ikematsatasanotakera inti kavintsajaigakeririra ananekiegi kamakoripage ontiri tsinaneegi ogamakotagapage tsipereaigankitsirira, aikiro inegintetasanovageiga ganiri ikañoigari vetsikagisevageigirorira terira onkametite.

## 2

### *Antavakagaigakempara maganiro*

<sup>1</sup> Napigematsaegine, maika pikematsaigakeritari Atinkami Jesokirishito visavageigakeririra maganiro ganige intagani pishineventaigaa ineaignkanirira yagaveavageigi irirokya pinkisaigake terira impaitu-maigempa. Maganirotyo pishineigakempari, irirorika gaveavageigatsirira intirika terira iragaveimaige. <sup>2</sup> Pine ariorika pampatoitaigakempa impo inkiagapaake piteni matsigenka, paniro tyarika, vetsikakomatakatyo kara, aikiro yogashitakari ichapakiku aniyo yovetsikan-tunkanirira kori. Yogari irapitene pairacharakimateke.

<sup>3</sup> Intaganirika pagaigavake vetsikakotankicharira

pineginteigavakerira poviriniigavakerira, yogari pairacharakitankitsirira onti pogaratinkaigavakeri ontirika poviriniigavakeri kogapage, <sup>4</sup> ¿matsi arisano opaitaka pikematsatasanoigakera? Teratyo, teranika pishineigempari terira irovetsikakotempa irirori, intaganitari pishineigaka vetsikakotankicharira. Teratyo negintekya pisureigempa onti pisureigaka terira onkametite.

<sup>5</sup> Napigematsaegine notasanoigarira, atsi kemaigena nonkantaigakempira. Año tovaini terira irashintavageigavetempa aka kipatsiku kantankicha paio yaventasanoigari Tasorintsi. Irirosanotyó ikogakagasanoigake iriaigakera impogini intimimoigakerira imegakempara Igoveenkariegite maganiro inkañoigakemparira irirori. Ariotari inkañotagaigakempari maganiro tasanoigaririra, intsatagakerotari ikantaigakeririra. <sup>6</sup> Kantankicha viroegi onti pogipashiventaigiri terira irashintavageigempa, inti pishineiga shintavageigacharira. ¿Matsi tera iriro kisavintsaigempine shintavageigacharira yamaigimpira ipimantaigimpira ikanomaantapiniigira joese? <sup>7</sup> ¿Matsi tera iriro shintavageigacharira samatsanaigiririra yoga pairorira ikametiti shintaigimpirira?

<sup>8</sup> Aityo otsirinkakotunkani ikantirira Tasorintsi pairorira avisavagetakero magatiro okametitakera okanti: “Pintasanotakemparira pitovaire, pintsarogakagakemparira pinkañotagakempara pitsarogakagara vikiiro.” Pinkematsaigakerorika oka, aikiro pintsatagasanoigakerorika kametitasanotake.\*

<sup>9</sup> Kantankicha terika maganirosano pishineigempari pitovaire onti povetsikaigake terira onkametite, teranika pintsatagaigero ikantakerira Tasorintsi. <sup>10</sup> Tyanirika

---

\* 2:8 Ire 19.18

tsatagasanotiro magatiro itsirinkakotanakerira Moisheshi kantankicha ontimumatakerika patiro terira intsatagero kañotasanomatakatyo tenirikatyo intsatagumatero otovaire. <sup>11</sup> Irirotari kantankitsi Tasorintsi: “Gara piatashitiro tsinane”, aikiro ikiirotyo kantankitsi: “Gara poganti.”\* Neroty tyanirika garira iatashivetaro tsinane kantankicha irogantakerika teratyo intsatagero ikantakerira Tasorintsi, aiñokyatyo ikañovageta.

<sup>12</sup> Maika viroegi pineginteigakerora piniane, aikiro kametikyara pinavageigake. Garika pikañoiga maika inkisaigakempi Tasorintsi impogini, teranika pinkematsatasanoigero Niagantsisanorira pakuaka-gaigakairorira terira onkametite avetsikageigavetarira. <sup>13</sup> Tasorintsi garatyo itsarogakagumaigari impogini maganiro terira intsarogakagantumaiempa, intaganityo intsarogakagaigakempa maganiro tsarogakagantaigacharira, gara ikisashiigari.

*Gara akantashiigaro kogapage akematsaigakeri Tasorintsi*

<sup>14</sup> Napigematsaegine, tyanirika kantankitsine: “Naro nogotake aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaakoigajairira”, kantankicha garika yovetsikagetiro ikantakerira ¿arisano yogavisaakotakeri intagatira ikantake maika? Teraty. <sup>15</sup> Pine ariorika pineakeri papigematsatene mameri irogagutakemparira ontiri aikiro irogakemparira. <sup>16</sup> Antari intagatirika pinkantavakeri: “Kametikyara piatae, impakempitari Tasorintsi pogagutakemparira ontiri aikiro pogakemparira”, ¿matsi ario opaitaka pikavintsaakerira? <sup>17</sup> Ario ikañotaka aikiro kantatsirira: “Naro nogotake aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaakoigajairira”, kantankicha tera irovetsikagetero ikantakerira.

---

\* 2:11 Ek 20.13-14

¿Matsi ario yogavisaakovitakeri Tasorintsi ikantakera maika? Teratyo.

<sup>18</sup> Kantankicha ariorika intimake kantankitsinerira: “Virori pikantake intagati kogakotankicha agotasanoigakera aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaakoigajairira. Arisanoniroro okogakotunkani agotasanoigakera tyara ikanta Tasorintsi, kantankicha narori nonkantake onti okogakotunkanityo aikiro avetsikageigakerora ikantakerira irirori.” Antari garika povetsikagetiro ikantakerira, ¿matsi tatoita ogotantakenkani arisanorika pogotake tyara ikanta ontirika tera?, kantankicha naro novetsikagetakeroty ikantakerira, irerotari pogotantakarira arisano nogotasanoiti tyara ikanta. <sup>19</sup> Viro pikantake aiño paniro Tasorintsisanorira. Kametitaketyo, kantankicha yogoigityo kamagarini iriroegi aiño paniro Tasorintsisanorira, neroty itsarogavagetantaigarira ishigekavageiganaketyo.

<sup>20</sup> Gara pikañogari terira irogotumaige. Tyanirika kantankitsinerira: “Naro nogotake aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaakoigajairira”, kantankicha terika irovetsikagetero ikantakerira irirori teratyo irogavisaakoteri. <sup>21</sup> Pine Averan yashikiiganakairira pairani itsatagakerora ikantakeririra Tasorintsi, irerotanaketyo irogakerimera Isaako intagakenerimera, neroty ineantakaririra Tasorintsi kañomataka tenirikatyo inkañovagetumatempa.\* <sup>22</sup> Pineake maika Averan tera patiro inkematsateri Tasorintsi ikantakerira intimaigakera iyashikiiganakerira intovaigavageigaketyo kara, itsatagakeroty aikiro ikantakeririra, irerotari opaitakara ikematsatasanotakerira. <sup>23</sup> Otsatagunkani Itsirinkakagantakerira Tasorintsi

---

\* 2:21 Jen 22.1-18

okanti: “Yogari Averan ikematsatakeri Tasorintsi, nerotyó ineantakaririra kañomataka tenirikatyo inkañovagetumatempa.”\* Impo ovashi ikantunkani iamigote Tasorintsi.<sup>24</sup> Maika viroegi pineasanoigaketari intagatirika ankantaigake agotasanoigakera aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaaotantatsirira, kantankicha garika avetsikaigiro ikantakerira, garatyó ishineigajai Tasorintsi irogavisaakoigakaera, kantankicha ankantaigakerika akematsaigakeri, aikiro avetsikageigakerorika ikantakerira ario pinkante irishineigakae irogavisaakoigakaera.

<sup>25</sup> Ario okañotaka Iraava irorori pairorira opogereanti kametikyara agaigavakeri omanaigavakerira itigankaigakerira Josoe ineageigutera otimira, ovashi ineantakarorira Tasorintsi kañomataka tenirikatyo onkañovagetumatempa. Okantaigakeritari aikiro inkenaiganaera apipokiteneku avotsi irishigapitsaiganaerira kisaigakeririra.\*<sup>26</sup> Pogoigaketari garira otimi asureegi garatyó aniashiigaro kogapage. Ario okañotaka aikiro ankantaigera agotasanoigake aiño paniro Tasorintsisanorira gavisaaogajairira kantankicha garika avetsikageigiro ikantakerira garatyó iroro yogavisaakoviiigajairo akantaigakera maika, gatanika yogavisaakotantumati kogapage.

### 3

#### *Paíro avisake okañovagetagantira nenetsi*

<sup>1</sup> Napigematsaegine, gara tsikyata pishineventaigaro pogotagaigakerira papigematsaegine, pogoigaketari maganiro naroegei gotagantaigirorira Iriniane Tasorintsi paíro navisaigake ikamaguigakenara

---

\* 2:23 Jen 15.6      \* 2:25 Jos 2.1-21



Tasorintsi ineaiakenara ariorika notsatagasanoigakero nogotagantaigirira ontirika tera. Garika notsatagasanoigiro paio navisaigake inkisaigakenara impogini.<sup>2</sup> Maganiro aroegi akañovageigaka, kantankicha aiñorika negintetasanotirorira iriniane inti pairorira ikametivageti, yogotasanotake inegintetasanovagetakara.

<sup>3</sup> Pine kavayo imaranegevetakatyo aikiro ishintsigevetakatyo kantankicha ikutonkitantunkani maani asurokii ivaganteku kameti inkematsatantakeniri inoshikakotanakenkanira tyarika iramanakenkani.

<sup>4</sup> Ario okañota omarapageni pitotsi irorori. Omaranegevetakatyo, aikiro otampiagevetakatyo omarane tampia kantankicha itakiatavairo tsititirorira komarontsiku yogatinkaavairo iatakotakera tyarikara ikogake irorori iriatakera.

<sup>5</sup> Aikiro maanityo onavetakempa tsitsi agaveaketyo ompotakerora omarapageni tsamairintsi, ompoamatanaketari. Ario okañotaka nenetsi irorori maanityo onavetaka, kantankicha aniantaigaro posantepage.

<sup>6</sup> Pairo okañovagetagaigakai, irorotari aniagisetantavageiga ovashi avetsikagisevageigake posantepage terira onkametite. Intitari gotagaigakai kamagarini aniagisevageigakera, ovashi akisavakagaigaka atsipereakagavakagaigaka.

<sup>7</sup> Aroegi agaveaigake ampiraigakemparira posantepage kamarigetatsirira, kapankiripage, noshikagetacharira intiri aikiro timaagetatsirira oaaku. Agaveaigakerityo agameigakerira,<sup>8</sup> kantankicha garaty tyani gaveimatatsi irogametakerora inene ganiri iniimati terira onkametite. Ogari aniagiseigirira onti okañotakaro kepigari. Pine kepigari agaigemparora garaty atimaigai, ankamaigaketyo. Ario okañotaka aniagisevageigira

terira onkametite garatyo atimaigai kameti, ontityo ankisavakagaigakempa.

<sup>9</sup> Aroegi aniaigiri Apa Tasorintsi akantaigirira ashineventaigakari, kantankicha irorokya akonogaigavakero aniashinaigarira atovaire yovamparoaigakerira ikañotagaigakarira irirori.\* <sup>10</sup> Okonogaka aniaigake onti akantaigakeri Tasorintsi ashineventaigakari. Okonogaka aikiro onti aniashinaigakari atovaire. Napigematsaegine, tera onkametite ankañoigempara maika. <sup>11-12</sup> ¿Matsi tyara oneakenkani kara onkonteatakera nia onkonogakempa onkametiatake impo ariokya onkepishiatae? Teratyo oneimatenkani onkañotera maika. Aikiro ¿matsi tyara oneakenkani sevantoki kara ontimakera otaganaku manataroki? Ario okañotaka manataroki, ¿matsi tyara oneakenkani ontimakera omantsaku kemi? Nonkantutaigaempityo aikiro tera oneimatenkani.

*Tyara ikantaiga yogotagasanoigirira Tasorintsi*

<sup>13</sup> Aiñorika kara govagetatsirira kantetyo inkantakanira inegintevagetakempa, aikiro inkavintsaan-tavagetakera, kantankicha gara yaventakovageta kameti iokotagantakempaniri arisano opaitaka yogovagetakera. <sup>14</sup> Kantankicha pinkisavitakeririka pitovaire pinkogakera pavisaigakerira, aikiro vikiirorika suretakotaachane, garatyo pitsoega pinkantakera: “Nogovageti.” <sup>15</sup> Teranika iriro gotagempirone Tasorintsi pinkañotakempara maika, tsikyatyato pisuretakarero viro, ariotari ikantaigari matsigenkaegi, aikiro inti suretagakempiro kamagarini. <sup>16</sup> Nonkantaigakempi tyarikara itimaigake kisakovageigacharira kogaigankitsirira iravisaigakerira itovaireegi, aikiro isuretakovageiga ikiiro, omirinka

---

\* 3:9 Jen 1.26-27

ikisavakagaigaka, aikiro yovetsikagisevageigake posantepage terira onkametite.

<sup>17</sup> Kantankicha yogari yogotagasanotakerira Tasorintsi kametikya itimi, tenige inkisantavagetae, aikiro isuretakitantavagetaka, aikiro itsarogakagantavagetaka. Itsatagasogetiro ikantakerira, tera iramatavitan-tumate. <sup>18</sup> Yogaegiri gametiantaigatsirira ganigera ikisavakagaigaa kametikya itimaigake, ariompatari ineginteiganakari.

## 4

*Shineventaigarorira yovetsikagisevageigirira terira inkematsaige*

<sup>1</sup> ¿Tyara okantaka pikisavakagantaigarira? Ontitari kantankicha pisuregisevageigarora posantepage terira onkametite, irorotari tsimajaigakempi nerotyoko pikisavakagantaigarira. <sup>2</sup> Pikogaigavetaka pashintavageigakempara, kantankicha tera pagaveaige niganki pogavitantaiganakero. Pashintumanatu-taigakari yashintageigarira pashini pineaigi tera pashintaigemparo, tyampa pinkantakoigakero ovashi pikisavitantaiganakero. Tenirorotyoko pagaveaige pashintaigemparora pikogaigakerira, teranika pineviigeri Tasorintsi. <sup>3</sup> Antari pineviigavetakaririka tera impaigemparo, ontitari kantankicha tera kameti pineviigeri. Intagati pikogashiigavetaka povetsikaigakemera tatarika oita pishineventageigarira viroegi.

<sup>4</sup> ¿Ontityoko pikañoigakaro tsinane terira ompaniroteri ojime! ¿Matsi tera pogoige pishineventaigakemparorika yovetsikagisevageigirira terira inkematsaige onti pikisaigakeri Tasorintsi? Nonkantantaigakempirira tyanirika kogankitsine irishineventakemparora

yovetsikagisevageigirira terira inkematsaige onti ikisakeri Tasorintsi. <sup>5</sup> Teranika onkantero kogapage Itsirinkakagantakerira Tasorintsi okantira: “Yogari Isure Tasorintsi timasurentaigimpirira ikogasanotake pintasanoigakempirira Tasorintsi pimpanirotasanotanakerira.” <sup>6</sup> Kantankicha Tasorintsi ikavintsajaigakai imutakoigakai ashintsitashigeigakerora ganiri ashineventaigaro terira onkametite ovetsikagisevageiganirira. Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira okanti: “Tasorintsi tera irishinetempari ventakovageigacharira, kantankicha yogari terira iraventakovageigempa iriro pinkante ikavintsajaigakeri imutakovageigakeri.”

<sup>7</sup> Nonkantantaigakempirira pinkematsa-tasanoigakerira Tasorintsi pintsatagasanogakerora ikantakerira. Pishintsitashiigakerira kamagarini gara pikematsatumaigiri. Pinkañoigakemparika maika irishigapanutetyo. <sup>8</sup> Ariompari pisuretasanoiganakempiriri Tasorintsi, aikiro paventaigakempirira. Irirori inkavintsaavageigakempi, aikiro impugamentaigakempi. Nonkantaigakempi viroegi vetsikagisevageigirorira terira onkametite pampakuaiganakerora ganigera pimaigairo aikiro. Viroegi kematsatamampegaigankicharira negintetasanovageigempa ganige povetsikagisevageigairo terira onkametite. <sup>9</sup> Kenkisureaigempa, iragaigempa, pineaigaketari onti povetsikagisevageigake terira onkametite. Viroegi kavakavaitankitsirira iragaigempa, aikiro viroegi shinevageigankicharira kenkisureavageigempa. <sup>10</sup> Gara paventakovagetumaiga onti pinkantaigakeri Atinkami: “Garika pitsarogakagana viro tyampa nonkantakempa, teranika tatakona nagaveimageete naro tsikyata.” Pinkañotakerorika maika irirori iragaveakagakempi.

*Gara okantantavagetagani*

<sup>11</sup> Napigematsaegine, ganige piniashitanta-vageigaa, pogoigaketari ikantakera Atinkami antavakagasanoigakempara, kantankicha tyanirika niashitantavagetacharira ontirika ikantantavagetake tera intsatagero ikantakerira, kañomataka ontinirikatyo iniashitanakaro kogapage ikantakera: “Garatyo notsatagagetiro ikantakerira, onkante.” <sup>12</sup> Kantankicha paniro Tasorintsi inti Joesananorira kantankitsinerira impogini tyanirika kañovagetankicha, aikiro tyanirika ineake kañomataka tenirikatyo inkañovagetumatempa, panirotari irirori yagaveakera irogavisaakotantakera, aikiro inkisashitantakempara. ¿Matsi tyanimpatyora viro kameti pinkantakerira pitovaire yovetsikake terira onkametite?

*Tera ogotumatenkani tata gaigakaene kamani*

<sup>13</sup> Kemisantaigena viroegi kantaigatsirira: “Maika ontirika kamani aiganake parikoti antimaigakitera anta patiro shiriagarini, ampimantavageigakera agaigakera ariopiopage koriki.” <sup>14</sup> Tera pogotumaige tatarika gaigakempine kamani, ontitari pikañoigakaro mararo taina omararosekantakiti tenka samani saagitevagetai. <sup>15</sup> Ogame pinkantaigakeme: “Irirorika nintankitsine Tasorintsi antimaigake antaigakerora tatapagerika akogageigakerira.” <sup>16</sup> Kantankicha viroegi onti paven-takotumaiganaka pikemakagantaigakara. Naro nonkantaigakempi tera onkametite pinkañoigakempara maika. <sup>17</sup> Yogari govetankicharira tatoita ikogake Tasorintsi impo tera intsatagero onti yovetsikanake terira onkametite.

<sup>1</sup> Maika nonkamantaigakempi viroegi shintavageigacharira. Iragaiempa, pinkaemavavageigakera, pantsipereavageigaketari impogini. <sup>2</sup> Magatiro pashintaigavetakarira tenige onkametitae. Aikiro pigamisapagete yogakaro gaetarorira kamisa. <sup>3</sup> Yogari pigorikite tenige impunataempa, vintiegi ikantakoigake pantsipereavageigakera morekariku, paventaigakarotari pashintavageigarira. Pantsipereavageigaketyo kara ontagaigakempira tsitsi, povegotiavageigakeritari pigorikiegite panikyara aganakempa inkisashitantakempara Tasorintsi. <sup>4</sup> Tera pimpunatagantsiigeri tavagetimoigimpirira onti pamatavinaigakeri, neroty o iriroegi maika ikenkiakoigakero pimpunaigakerira. Yogari Tasorintsi Gaveavagetatsirira ikemaigakerityo ikaemavaitaigakera. <sup>5</sup> Pashintaarantavageigaka posantepage aka kipatsiku, aikiro onti pipiriniventunteiganake pishineventaigarira viroegi. Onti pikañoigakari piratsi itigaganira inkeitanakera irogakenkanira, impogereaiagakempitari Tasorintsi impogini intigankaigakempira morekariku. <sup>6</sup> Viroegi pitsoeventaigakari negintevageigacharira pogakagantaigakerira, iriroegi teratyo impugamentumaiganakempa.

*Iratsipereakovageigakempara kematsaigatsirira*

<sup>7</sup> Maika, napigematsaegine, nonkantaigakempi pinkantanakira pantsipereakovageigakempa kigonkero impi-gaatera Atinkami. Pinkañoigakemparira pankivage-tirorira turigoki. Pine irirori tera inkatimanatero irovatuakotakerora iturigokite, onti yogiakero osariganaira osampatanotanakera ario yovatuakotakero. <sup>8</sup> Ario pinkañoigake viroegi pantsipereakovageigakempara, gara piperaiganaka. Ariompatyo pishintsiiganakeri

pinkematsatasanovageiganakera, panikyatari impigaate Atinkami.

<sup>9</sup> Napigematsaegine, gara piniashivakagaiga ganiri ikisashiigimpi Tasorintsi, irirori intitari Joesesorira. Maika panikya inkantake tyara inkantaigakenkani maganiro matsigenkaegi.

<sup>10</sup> Pinkañoigakemparira kamantakoigakerorira Iriniane Tasorintsi pairani yatsipereakovageigakarira kisaigakeririra tsipereakagaigakeririra. <sup>11</sup> Maika agoigake shinevageigaka maganiro tsipereakovageigankicharira pairani yatsipereakagaigakerira kisaigakeririra. Pikemakoigakeritari Jovo pairani yatsipereakovageitakara, teratyo irapakuanakeri Tasorintsi, ariompatyo ishintsitanakeri ikematsatanakerira. Impogini ikavintsajairi Tasorintsi ariompatyo ipasanogetakeriri pairotyo avisakero oketyorira yashintavetaka. Pairotari ikavintaantavageti Tasorintsi, aikiro itsarogakagantavageta.

<sup>12</sup> Maika, napigematsaegine, kemisantasanoigena nonkantaigakempira. Pinkantagantsiigakera gara pitsoegumaiga ganiri pikogakoiga omirinka piniakoigerira Tasorintsi pinkantaigakera: “Ineakenatari Tasorintsi tera nontsoegumatempa.” Gara piniakoigiro inkite pinkantaigakera: “Nontsoegakemparika kantakarikatyo opitankanakerika inkite.” Ario okañotaka kipatsi gara piniakoigiro pinkantaigakera: “Nontsoegakemparika kantakarikatyo onigirika kipatsi.” Gara tatoita piniakotumaigi, intagatityo pinkantaigake: “Jeeje arisano”, ontirika pinkantaigake: “Teratyo”, ganiri ikisashiigimpi Tasorintsi impogini.

*Kematsaigatsirira inkantakanira iriniaigakerira Tasorintsi*

<sup>13</sup> Aiñorika tsipereankitsirira iriniakeri Tasorintsi. Yogari shinevetankicharira irimatikaventakerityo.

<sup>14</sup> Aiñorika mantsigatankitsirira inkaemakagantaigakeri sentaigiririra kematsaigatsirira iriniaventaigakerira, aikiro intiritantaigakemparira aseite iraventaigakemparira Atinkami irovegaerira. <sup>15</sup> Antari iriniaventaigakerira irogotasanoigakerika arisano inkemaigakeri Atinkami, ario pinkante irovegaerityo, aikiro aityorika yovetsikakerira terira onkametite irisaankasanoaero magatiro. <sup>16</sup> Nonkantantaigakempirira pinkaño-vageigakemparika pinkamantaigakeri papigematsaegine, aikiro piniaventavakagaigakempara kameti ishintsitaigakempiniri Atinkami pinegintevageigakempara, aikiro irovegaigaempiniri pimantsigaigakerika. Yogari kematsatanotiririra Tasorintsi iniirira ikemakerityo itsatagakero tatarika oita ikantakeri.

<sup>17</sup> Pine pairani kamantantatsirira Eriashi ikañotasanoigakai aroegi, kantankicha iniakerira Tasorintsi ikantakerira gara oparigumatai inkani impo teratyo omparigumatae kigonkero avisavagetanakera 42 kashiri. <sup>18</sup> Impogini iniairi aikiro ikantairira ompariganaera inkani, neroty oga okenake opariganai\* ovashi otimagetanai isekaegi maganiro.

<sup>19-20</sup> Napigematsaegine, gotasanoigero oka nonkantaigakempirira. Aiñorika kañoavetaaacharira impo irimutakotaeri pashini inegintetanaempara onti imutakotakeri ganiri inearo igamane, irogavisaakotaenkanitari omagisantaenkanira yovetsikagisevagevetakarira. *Maika intagati, Santiago*

---

\* 5:18 1 Kov 17.1; 18.1, 41-46



## Iriniane Tasorintsi

New Testament in Machiguenga (PE:mcb:Machiguenga)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

### Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Machiguenga

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 15 May 2019

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29